



Universidad Internacional de La Rioja
Facultad de Educación

“Los cuentos como recurso para la enseñanza de la lengua extranjera en Educación Infantil: El caso del Proyecto Eleanitz”

Trabajo fin de grado presentado por:
Titulación:
Línea de investigación:
Director/a:

Goreti Sagastibelza Arroqui
Grado en Educación Infantil
Estado de la cuestión
Sonia Santos Vila

Pamplona
31/07/2015
Firmado por: Goreti Sagastibelza Arroqui

CATEGORÍA TESAURO: 1.1.8. Métodos pedagógicos

RESUMEN:

El objetivo principal de este trabajo bibliográfico es conocer las diferentes teorías sobre la aportación de los cuentos a la enseñanza, y en un segundo lugar, compararlas con la realidad de las aulas, en especial con el “Proyecto Eleanitz” implantado en las Ikastolas, en Educación Infantil. Los aspectos que se han observado han sido las ventajas de la narración en el aula, cómo seleccionar y usar los cuentos, el profesor como cuentacuentos, planificación de las clases, desarrollo de habilidades lingüísticas y la organización del aula. La investigación permite concluir que una lengua extranjera puede ser enseñada a través de cuentos de una manera eficaz.

Palabras clave: Cuento, lenguaje, recurso, multilingüismo, narración.

ÍNDICE

1.INTRODUCCIÓN	5
2.OBJETIVOS.....	7
3.LOS CUENTOS COMO RECURSO DIDÁCTICO.....	8
3.1. QUÉ ES CONTAR CUENTOS	8
3.1.1. Los cuentos en la sociedad	9
3.2. POR QUÉ UTILIZAR LOS CUENTOS EN EL AULA DE LENGUA EXTRANJERA	9
3.2.1. Los cuentos y el currículum	14
3.2.2. Contar o leer un cuento	15
3.3. SELECCIÓN DE CUENTOS	16
3.3.1. Modificación de los cuentos.....	18
3.3.2. Tipos de cuentos	19
3.3.3. Características psicopedagógicas de los niños en Educación Infantil	20
3.3.4. El proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés en Educación Infantil	20
3.4. CÓMO UTILIZAR LOS CUENTOS	21
3.4.1.El maestro como cuentacuentos.....	21
3.4.2.Planificación de las clases	24
3.5. DESARROLLO DE DESTREZAS LINGÜÍSTICAS	25
3.5.1.Los cuentos para trabajar con proyectos	28
3.6. ORGANIZACIÓN DEL AULA	28
3.7. LOS CUENTOS Y EL DRAMA.....	30
3.8. EL PROYECTO “ELEANITZ”	31
3.8.1.Proyecto educativo basado en los cuentos: Proyecto Eleanitz de las Ikastolas	31

4.CONCLUSIONES	37
4.1. LIMITACIONES Y PROSPECTIVA	39
5.REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	40
5.1. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	40
5.2. BIBLIOGRAFÍA	41
6.ANEXOS	42
6.1. DIFERENTES MATERIALES UTILIZADOS EN CLASE EN EL PROYECTO ELEANITZ: “PEGGY” Y “READY FOR A STORY”	42

1. INTRODUCCIÓN

La narración oral de los cuentos es una transmisión cultural muy antigua. Todas las civilizaciones la han cultivado hasta nuestros días de forma viva y natural generación tras generación. A lo largo de este trabajo, se explicarán y se resaltarán las razones de la elección de este tema. Por una parte, el arte de contar cuentos como recurso en las escuelas de hoy en día, está desarrollándose cada vez más, especialmente en escuelas de Educación Infantil y Educación Primaria. Las escuelas intentan aprovechar al máximo el potencial de los cuentos en diferentes contextos. Pueden ser útiles para entretener y desarrollar la imaginación, además de ser un recurso didáctico adecuado para enseñar idiomas a los niños, empezando desde la temprana infancia. Los niños disfrutan y aprenden conjuntamente. Los cuentos los involucran en el proceso de aprendizaje y despiertan su interés.

Debe destacarse que hice mis prácticas en una Ikastola del País Vasco, donde la metodología de su programa de inglés se basaba íntegramente en los cuentos. Además, las escuelas que llevan a cabo esta metodología van demostrando que si el material está bien utilizado, pueden ser muy eficaces y prácticos en los resultados notables del proceso de aprendizaje y adquisición de la lengua, cosa que debería tenerse en cuenta.

En relación a este trabajo, éste está dividido en dos partes. La primera es un repaso sobre qué son los cuentos, la opinión de diferentes autores sobre los cuentos, criterios para su selección y se explican las ventajas de utilizar los cuentos en las aulas, la planificación de las clases por parte de los maestros y las actividades que pueden proponer.

La segunda parte del trabajo recoge información en relación al “Proyecto Eleanitz” que se aplica en las Ikastolas del País Vasco, donde se explica este proyecto educativo para la enseñanza de la lengua extranjera basado en los cuentos.

Después de esta parte, hay un apartado de Conclusión, donde realizo un breve síntesis del trabajo y expreso en qué modo se han logrado los objetivos propuestos. Me centro en las ventajas y desventajas de los cuentos como un recurso didáctico de enseñanza, además de presentar mi propio punto de vista.

Finalmente, hay un apartado bibliográfico, donde se recopilan las fuentes más relevantes utilizadas para la elaboración de este trabajo.

2. OBJETIVOS

En primer lugar, el objetivo general de este trabajo es conocer cómo los cuentos son herramientas que se aplican en las aulas, como un recurso innovador para la enseñanza de lenguas en la Educación Infantil, además de la utilización práctica de los cuentos en las aulas de lengua extranjera. Abarca diferentes aspectos, por ejemplo la organización del aula, qué actividades son propuestas y un análisis sobre el rol del maestro y sobre los materiales utilizados.

En cuanto a los objetivos específicos, también, es importante tomar conciencia sobre las ventajas y desventajas de contar cuentos como un recurso útil para aprender una lengua extranjera. Los cuentos pueden ser un instrumento adecuado para desarrollar las diferentes destrezas de una lengua. Este trabajo tiene como objetivo explicar cómo un maestro puede desarrollar esas destrezas mediante distintas actividades. Además de ello, también pretende ayudar a los maestros de Educación Infantil sugiriendo cómo pueden mejorar sus clases utilizando los cuentos como base.

Hay una amplia variedad de cuentos, y los maestros deben conocer cómo usarlos y qué factores deben tenerse en cuenta para realizar una adecuada selección.

Además, es esencial conocer el rol del maestro y cuáles son los pasos a seguir para llevar con éxito esta metodología al aula. Los maestros tienen que conocer los recursos más adecuados, para que los niños puedan disfrutar de la clase y a la vez aprender de manera eficiente.

Otro de los objetivos es señalar la relación existente entre los cuentos y el drama, destacando que los cuentos son mejor entendidos a través de su representación.

Por último, el último objetivo específico de este trabajo es profundizar y dar a conocer un Proyecto basado en contar cuentos y extraer unas conclusiones generales para hacer el mejor uso posible de los cuentos como recurso didáctico.

3. LOS CUENTOS COMO RECURSO DIDÁCTICO

3.1. QUÉ ES CONTAR CUENTOS

Los cuentos y el contar cuentos son la más antigua y más duradera forma de educación; ha sido aplicado en todos los rincones del mundo, desde que el ser humano comenzó a pensar y tratar de entender su propio ser y la naturaleza (Howe y Johnson, 1992).

Los cuentos ofrecen al ser humano una valiosa forma de expresión¹:

- Es el arte interactivo de usar palabras y acciones para revelar las diferentes partes e imágenes de una historia.
- Implica una interacción bidireccional entre el cuentacuentos y al menos un oyente. La manera de contar el cuento puede variar dependiendo de la respuesta del oyente.
- Los cuentos utilizan el lenguaje, y es este uso del lenguaje lo que diferencia al arte de contar cuentos del resto de formas de danza e imitación.
- Además, al contar cuentos se utilizan acciones, como la vocalización, movimientos físicos, y/o gestos. Debería destacarse que el contar cuentos siempre implica la presentación de un cuento, una narración.
- También estimula la imaginación de los oyentes, puesto que tienen que visualizar la historia. El cuento completo se crea en la mente del oyente, y es único y personal.

“Storytelling” (el arte de contar cuentos) implica contar una historia, una narración a personas que están dispuestas a escuchar. Esto puede ser contar un cuento de un libro, contar un cuento sin ningún libro por boca de otros en la milenaria tradición oral o contar una anécdota e incluso chiste (Ellis & Brewster, 2002).

Por otra parte, otros prefieren definir el cuento en primer lugar y después, su relato. Este es el caso de Barnes (1997), para el cual el cuento incluye la narrativa, la prosa, la poesía, y nuevos elementos contados, escritos o enseñados. En cambio, el acto de contar implica dar a conocer a través del habla o por escrito.

- ¹<http://www.storynet.org/resources/whatisstorytelling.html>

De acuerdo con Anderson (1999), el cuentacuentos mantiene un rol activo durante todo el relato. Por otro lado, los oyentes también mantienen un papel activo porque tienen que crear y visualizar sus propias imágenes, acciones, personajes y eventos de la historia.

Antes de finalizar este punto, es importante mencionar el hecho de que si se utilizan los cuentos como recurso para enseñar una lengua extranjera en Educación Infantil, como Bryant (1995) dice, no sólo se ayuda a los alumnos a aprender la lengua, sino que también se estimula su creatividad y autonomía. Además, también contribuye al desarrollo de la autoestima y personalidad.

3.1.1. Los cuentos en la sociedad

Los cuentos existen desde que el ser humano tuvo conciencia del tiempo. El arte de contar cuentos, el arte más antiguo, ha sido desde siempre una necesidad tanto cultural como de entretenimiento (Yolen, 1986, p.1.). Storytelling, the oldest of arts, has always been both an entertainment and a cultural necessity... storytellers breathed life into human cultures”² (Yolen, 1986, p.1).

Además, el uso que se hace de las historias en la vida diaria es evidente, al comunicar ideas o expresar lo que uno siente. Estas historias se transmiten de unos a otros con gran facilidad. De esta manera, los niños cuentan cuentos a sus amigos imaginarios o los padres cuentan cuentos de su infancia a sus hijos.

3.2. POR QUÉ UTILIZAR LOS CUENTOS EN EL AULA DE LENGUA EXTRANJERA

Es un hecho comúnmente conocido que los cuentos son un recurso valioso que todos los maestros y alumnos disponen, y pueden ser un medio muy poderoso para el aprendizaje. Ofrecen a los niños un mundo de significado en el que pueden relacionarse.

- ² Contar cuentos, el arte más antiguo de todos, siempre ha sido una necesidad cultural y de entretenimiento...los cuentacuentos infundieron vida a las culturas humanas.

A través de los cuentos, los niños satisfacen sus necesidades emocionales, cognitivas y psicológicas. Los cuentos son intrínsecamente interesantes para los niños. Bettelheim (1978) afirmó que los cuentos le hablan al “Yo” del niño.

Los cuentos son una fuente muy motivante de interacción del lenguaje dentro de la clase; son un “lenguaje vivo” en el que el maestro como cuentacuentos se convierte en la fuente del lenguaje, y los oyentes están activamente involucrados en su comprensión (Morgan y Rinvulcri, 1983).

Es de gran relevancia motivar a los alumnos en el proceso del aprendizaje de un nuevo idioma, porque la motivación es un factor esencial para su éxito (Crookes & Schmidt, 1991). La literatura infantil ofrece gran variedad de temas interesantes para los alumnos, como la familia, amigos y animales.

El aprendizaje es un proceso cooperativo y social y los cuentos pueden mejorar este proceso porque son una fuente de temas que ofrecen oportunidades para la interacción verbal (Coonrod & Hughes, 1994). Es decir, esta amplia variedad de temas ofrecen varias razones para participar en interacciones, como intercambiar la información, compartir ideas, expresar pensamientos y sentimientos, relacionar con las experiencias personales.

Los niños disfrutan escuchando cuentos en todos los idiomas. Les resultan atractivos y por tanto, es importante aprovecharlo. El objetivo principal de los cuentos es el disfrute que ofrecen, el placer del oyente. Los niños se mimetizan con los personajes y tienen una actitud positiva hacia ellos.

Los cuentos ofrecen una amplia variedad de soportes visuales puesto que normalmente están llenos de ilustraciones y dibujos. Aparte de ello, el cuentacuentos también hace uso de los gestos para transmitir diferentes acciones y eso es de gran ayuda en la comprensión de los niños.

Especialmente con los más pequeños, los cuentos son un excelente recurso para estimular su imaginación y creatividad. Son una herramienta útil para lograrlo, porque los niños se identifican con los personajes. Los beneficios no sólo están asociados al

aprendizaje de la lengua, sino que también abarcan otras áreas. De esta forma, los niños relacionan el mundo fantástico con su mundo real. Los niños también pueden inventarse nuevos finales o sus propios cuentos.

Además, a los alumnos les gusta mucho jugar y compartir tiempo con sus amigos. En la escuela los niños realizan actividades individuales a menudo, como leer o escribir. A diferencia de ello, escuchar cuentos es una experiencia social compartida con sus compañeros. Originariamente, los cuentos también eran experiencias sociales y eran contados alrededor del fuego o las hogueras, permitiendo un buen contacto visual y en el que el elemento central era el sonido de la voz humana (Howe y Johnson, 1992).

Desde las primeras civilizaciones humanas, como los egipcios, griegos o romanos entre otros, mucho antes de que la escritura fuese descubierta, la gente solía contar cuentos para transmitir el idioma, para relatar la historia y para compartir las tradiciones de los grupos.

Hoy en día, hay varias formas en las que los cuentos pueden mejorar el entendimiento y la comunicación intercultural. Los cuentos permiten a los niños explorar y descubrir sus propias raíces culturales y conocer diferentes culturas. También capacitan a los niños para empatizar con gente que no conocen, con lugares que no han visitado, situaciones que no han experimentado y ayudan a los niños a considerar nuevas ideas³.

Además, los cuentos enseñan a los niños sobre las actitudes y comportamientos que son valorados y aceptados por la sociedad. Este hecho es importante porque las diferencias culturales pueden culminar en la falta de una buena comunicación y esto puede resultar en el desarrollo de estereotipos (Coonrod & Hughes, 1994).

Los cuentos también proveen a los alumnos de igualdad de oportunidades. Los cuentos ofrecen un contexto especialmente poderoso para alcanzar el potencial de todos los alumnos de la clase, como los alumnos con discapacidades físicas, auditivas, sensoriales o visuales.

- ³ <http://www.teachingenglish.org.uk/article/storytelling-benefits-tips>

Por esta razón, los cuentos son un buen punto de partida para los niños pequeños cuando aprenden una nueva lengua. Más tarde, los maestros pueden hacer uso de los cuentos para practicar las cuatro destrezas lingüísticas de la nueva lengua (Slattery y Willis, 2001). Los cuentos ayudan a desarrollar algunas competencias lingüísticas, como la rima, el habla, la lectura y el vocabulario.

Como Bryant (1995) defendió los niños pueden aprender una lengua extranjera de una manera natural a través de los cuentos, como lo hacen en sus lenguas maternas. Según Bryant, el valor educativo de los cuentos es innegable. También contribuyen a que los niños entiendan la noción del tiempo.

Es esencial que la lengua sea presentada en un contexto familiar. Luego, el maestro podrá modificar o introducir nuevo vocabulario o estructuras dependiendo de los objetivos que se quieran conseguir.

Aparte de ello, existen otras muchas razones significativas que llevan a pensar que los cuentos son muy apropiados para los niños. Los cuentos ayudan a los niños a que vean la vida real desde diferentes puntos de vista y pueden imaginar qué se siente al ser otra persona. Esto es de suma relevancia ya que los niños aprenden más cuando disfrutan con lo que están haciendo.

Los cuentos les resultan muy interesantes a los alumnos, reduce su ansiedad y permite que el aprendizaje tenga lugar de una forma más natural, dentro de un contexto significativo de comunicación e interacción. También permite que los niños experimenten con un lenguaje auténtico. Pesola (1991) describe el arte de contar cuentos como una de las herramientas más poderosas para imbuir a los niños dentro del mundo del lenguaje.

Además, los niños no se aburren con los cuentos, y les encanta escuchar el mismo cuento una vez tras otra. Esto es fantástico, puesto que cada vez que lo escuchan absorben nuevos elementos del lenguaje. Cada cuento se repite varias veces, hasta alcanzar el objetivo que se persigue. A los niños les gusta volver a contar el mismo cuento junto con el maestro. Finalmente, los niños sabrán qué es lo que viene a continuación, y esta predicción es muy importante en el proceso del aprendizaje de un idioma.

Liston (1994) también propone que los alumnos que interactúan con los cuentos normalmente retendrán la información durante más tiempo que con los métodos tradicionales.

Cada cuento es un mundo diferente, y cada uno de ellos se centra más en algunos aspectos del idioma. Algunos de ellos pueden ofrecer gran variedad de vocabulario para los niños, y otros se centran más en algunas estructuras lingüísticas. De esta manera, los alumnos tienen una oportunidad para aprender vocabulario y algunas estructuras lingüísticas indirectamente.

Gracias a los cuentos, los niños desarrollan varias estrategias para la adquisición de una lengua extranjera, como pueden ser entrenar la memoria, la revisión, y deducir el significado de varias palabras. Además, se refuerzan las estrategias de pensamiento y razonamiento de los alumnos, como comparar, como predecir o plantear hipótesis (Ellis y Brewster, 1991).

Además, la mayoría de los cuentos contribuyen al desarrollo de la conciencia y capacidad de análisis de los niños. Los cuentos atienden a intereses individuales y a la diversidad, permitiendo a los niños responder en su propio nivel cognitivo y lingüístico. En definitiva, los cuentos desarrollan los diferentes tipos de inteligencia que contribuyen al proceso de aprendizaje de una lengua, incluyendo la inteligencia emocional.

Especialmente los más pequeños, son normalmente muy activos y les resulta complicado concentrarse en una misma actividad durante un tiempo. Los cuentos son muy útiles para mejorar el poder de concentración y la capacidad para escuchar de los niños, a través de su pre-conocimiento y conocimiento general del idioma.

Los cuentos deberían ser parte importante del trabajo de todos los maestros de Educación tanto Primaria e Infantil, bien para enseñar la lengua materna o una lengua extranjera (Wright, 1996). Pueden cubrir múltiples funciones en el aula.

3.2.1. Los cuentos y el currículum

Los cuentos son un recurso poderoso que ayudan a los niños en todas las áreas del currículum. Pueden ayudar a los alumnos a ordenar, procesar y presentar su trabajo en los diferentes campos educativos (Howe y Johnson, 1992).

En todas las áreas académicas los cuentos avivan la manera de transmitir los contenidos del currículum, acelera y mejora el aprendizaje desde el currículum e involucra a los alumnos. Se distinguen tres dimensiones principales en cuanto a la aportación que los cuentos hacen al currículum escolar (Ellis y Brewster, 2002):

- Los cuentos pueden utilizarse para reforzar el desarrollo conceptual en los niños, por ejemplo, colores, tamaños, causa y efecto, formas etcétera.
- Los cuentos son un medio para desarrollar el aprendizaje.
- Los cuentos cuidadosamente seleccionados pueden utilizarse para desarrollar otras asignaturas del currículum.

De esta manera, a través de cuentos previamente seleccionados, los niños pueden aprender conceptos matemáticos como la resolución de problemas, decir la hora, los números. Lo mismo sucede con las demás áreas; por ejemplo, los cuentos pueden ser útiles para aprender los animales, que corresponden al ámbito de las ciencias naturales.

Además, algunos cuentos pueden venir acompañados de canciones, representaciones, imitaciones, tocar instrumentos musicales o los alumnos pueden dramatizar el cuento; por tanto, la música y el drama están siempre presentes. Relacionado con ello, en el Proyecto Eleanitz de las Ikastolas del País Vasco, todos los cuentos vienen acompañados de al menos una canción, y todos ellos también ofrecen actividades que requieren de su representación e imitación.

También los cuentos ayudan a desarrollar aspectos del ámbito artístico, puesto que crear máscaras y títeres para dramatizar un cuento es parte de ello. Pueden realizar “crear y hacer” actividades basadas en los cuentos. Además, otras áreas como la historia, geografía y medio ambiente (el tiempo, los climas, el mundo, uso de mapas) o educación

física pueden ser desarrolladas a través del uso de contar cuentos. Por tanto, claramente muchos aspectos del currículum pueden ser trabajados con los cuentos.

3.2.2. Contar o leer un cuento

En primer lugar, es muy importante aclarar la diferencia entre leer o contar un cuento. Las dos versiones son diferentes no solo en cuanto al contenido y lenguaje, sino también en cuanto al ritmo. La diferencia más significativa se refiere a la entonación.

Contar una historia implica hablar espontáneamente y con una entonación natural y siempre constituye un lenguaje hablado. Al contar, uno puede modificar la forma de contarlo según la ocasión y puede establecer una atmósfera de atención entre el interlocutor y el oyente (Howe y Johnson, 1992). Uno puede moldear el relato de acuerdo con sus propias necesidades, y los beneficios son magníficos. El interlocutor puede dirigirse a su audiencia directamente y puede elegir mantener contacto visual o no y utilizar los gestos y la imitación libremente.

Por otro lado, el lector puede ser forzado a interpretar los patrones del habla y el ritmo muy diferentemente a los suyos propios. Debe ser consciente de las cosas que se dan por hecho, como la respiración (Morgan y Rinvulcri, 1983).

Cuando los maestros leen un cuento, pueden realizar pausas y mostrar las ilustraciones, y no tienen que preocuparse del inglés. Pueden repetir y reformular de una manera natural, y pueden hablar sobre ciertos aspectos del cuento. Los alumnos pueden darse cuenta del valor de los libros (Slattery y Willis, 2001).

Teniendo en cuenta las palabras de Bryant (1995) y Ellis y Brewster (1995) ésta podría ser la definición más concisa:

-Contar un cuento: es la presentación oral de un cuento de memoria, realizado por una persona a otra o a un grupo. La presentación puede ser llevada a cabo utilizando el libro como soporte; o sin ningún soporte, estimulando la imaginación del oyente. Para acompañar la sesión, el cuentacuentos puede hacer uso de movimientos, efectos de sonido, mímica y lenguaje facial y corporal.

-Leer un cuento: es la presentación oral de un cuento utilizando un soporte como pueden ser fichas, o libros. Durante la lectura del cuento, el lector muestra los dibujos o ilustraciones al oyente. En este caso también pueden utilizarse movimientos, efectos de sonido y gestos.

Por tanto, el cuentacuentos dispone de mayor libertad que la persona que lee y el cuentacuentos debe tener mucha más expresividad. Los niños sienten que estás compartiendo algo especial con ellos e indirectamente aprenden a escucharse unos a otros. El cuentacuentos puede adaptar su lenguaje a la capacidad cognitivo-lingüística de los alumnos.

En cuanto a leer un cuento, el lector puede cometer algunos errores como leer demasiado deprisa o centrarse solo en la lectura y olvidarse de los oyentes. De todas formas, si la sesión basada en leer un cuento es debidamente planificada, se puede conseguir la atracción de los niños, su diversión y su implicación.

Si los alumnos no están acostumbrados a escuchar los cuentos, hay que empezar a utilizarlos poco a poco y gradualmente. Se puede susurrar y utilizar onomatopeyas durante la lectura del cuento o al contarlo. También podemos modular la voz y el tono para los diferentes personajes y situaciones.

Por tanto, es aconsejable utilizar los dos, contar y leer cuentos en las clases de inglés, puesto que los dos tienen sus ventajas y desventajas, y hay que aprovechar los puntos fuertes de ellos (Lope, 1998).

3.3. SELECCIÓN DE CUENTOS

Hoy en día, existe un amplio repertorio de cuentos que pueden utilizarse en clase. Existen cuentos de todas las culturas que estaban y siguen siendo escritas en sus idiomas correspondientes, y no en inglés. Estos cuentos constituyen un recurso rico para la educación sobre las diferentes civilizaciones humanas (Howe y Johnson, 1992).

Los maestros y las escuelas pueden elegir entre una amplia variedad de libros. Algunos cuentos pueden ser conocidos para los niños, cuentos que previamente

escucharon en sus lenguas maternas, por ejemplo los cuentos de hadas y los cuentos tradicionales; cuentos llenos de dibujos y sin texto donde los alumnos son los responsables de crear la historia; cuentos humorísticos, fantásticos, rítmicos, de aventuras entre otros. (Paran y Watts, 2003).

Por otro lado, existen libros auténticos, diseñados especialmente para los niños angloparlantes, pero que pueden ser a la vez adecuados para aquellos aprendiendo inglés. Una gran ventaja de estos libros es que ofrecen muchos ejemplos de un lenguaje “real”. Las ilustraciones son excepcionales, muy atractivas para los niños.

Hoy en día, la idea de combinar los cuentos con herramientas digitales se está extendiendo por todo el mundo. Otra forma de contar cuentos está ganando en importancia: el digital cuentacuentos. Es decir, utilizar herramientas basadas en el ordenador para contar cuentos, combinar los cuentos con herramientas multimedia, incluyendo gráficos, audio, video o páginas web. La lista de herramientas online para contar cuentos es casi interminable y los ordenadores permiten a la gente transmitir y compartir sus historias al mismo tiempo. Los maestros de esta década tienen que aprovechar esta nueva manera de contar cuentos y utilizarlo frecuentemente con un objetivo educativo. Como Bernard Robin (2014) de la Universidad de Houston⁴ afirma, los cuentacuentos digitales son de manera exponencial más poderosos que otras formas de contar cuentos.

Deben destacarse algunos factores al seleccionar los cuentos, como el dominio lingüístico de los alumnos, la edad y la cultura y sus preocupaciones. Es también importante que el cuento sea del agrado o del gusto del maestro, para poder transmitir ese mismo entusiasmo.

Los cuentos deben ser seleccionados cuidadosamente, teniendo en cuenta el lenguaje utilizado en el texto, la largura, las ilustraciones y la estructura. Los aspectos psicológicos también son relevantes, si el cuento es motivante o no, si estimula la participación de los niños o no y si despierta su curiosidad o no entre otros aspectos.

- ⁴University of Houston, Education. Retrieved May 10, 2014, from <http://digitalstorytelling.coe.uh.edu/index.cfm>

De esta manera, es muy importante prestar atención al vocabulario empleado en el cuento, a la gramática (estructuras gramaticales, los tiempos, el orden de palabras, complejidad).

Está claro que hay muchos cuentos, pero lo más importante es tener claro el objetivo que se persigue y elegir el cuento acorde a ello.

Además, el cuento tiene que ser fácil para ser entendido por los niños, con un argumento y vocabulario apropiados. El maestro tiene que revisar y verificar los elementos literarios que contiene el cuento, como la repetición, diálogos, predicción, sorpresa, contraste y las preguntas.

Por otro lado, es aconsejable que el cuento tenga mucha acción, algo de suspense y un problema para solucionar, para que los niños puedan participar y tener un rol activo. También es útil que el cuento refleje situaciones cercanas a la experiencia de los niños, y que el tema sea interesante. Es preferible que el cuento contenga ilustraciones grandes y coloridas para facilitar su comprensión. Estimular sus sentidos también puede ser adecuado, para que puedan sentir, oler, tocar, escuchar y ver.

Es esencial también que el maestro tenga en consideración los valores que transmite el cuento.

3.3.1. Modificación de los cuentos

Algunas personas piensan que modificar los cuentos o simplificarlos no tiene relevancia, pero de hecho, es un poco peligroso, puesto que la magia de los cuentos puede perderse. Para evitar perder su esencia, el maestro tiene que verificar el vocabulario no conocido y el significado general. Por ejemplo, los maestros tienen que preguntarse si una expresión está clara o debería reformularla utilizando un lenguaje más claro (Zaro y Salaberri, 1995).

Además, lo mismo sucede con los tiempos verbales, con algunas estructuras, el orden de las palabras, la organización de las ideas y la largura del cuento, porque en

algunos cuentos es posible omitir un personaje o evento para reducir su largura, sin perder la magia. Por tanto, todo debe ser verificado antes de su puesta en práctica.

3.3.2. Tipos de cuentos

En primer lugar, debemos procurar utilizar la gran variedad de libros que existen para animar y motivar a los niños lo máximo posible.

- Cuentos con ilustraciones: el texto y las ilustraciones cuentan la historia. Este tipo de cuentos son apropiados para Educación Infantil, porque las ilustraciones son muy coloridas, ayudan a seguir el hilo de la historia y añaden información que el texto no cubre.
- Cuentos participativos: los niños pequeños disfrutan repitiendo las propuestas del cuento, como aplaudir, pisotear, tocar los pies, o tapar los ojos. Con este tipo de cuento se consigue que los estudiantes participen y se involucren.
- Cuentos con repeticiones y estructuras-palabras rítmicas: utilizando estos cuentos, los niños refuerzan estructuras gramaticales concretas y vocabulario gracias a la repetición. Las repeticiones y las rutinas hacen sentir a los niños seguros, y se consigue su participación.
- Cuentos predecibles: los cuentos con acontecimientos predecibles ayudan a los niños pequeños a entender el lenguaje.
- Los cuentos sin palabras: son los cuentos con muy poco texto o sin ningún texto. Son los niños los que tienen que contar la historia. Los niños interpretan la historia a través de las ilustraciones. Ayudan a los niños en la secuenciación de los cuentos, y les dan la oportunidad de utilizar el lenguaje activamente, porque se convierten en el elemento central de las clases.
- Fábulas tradicionales y cuentos de hadas: son el resultado de muchos años de tradición oral de contar cuentos. Muchos de estos cuentos tienen un objetivo moral, y una herencia cultural y ayudan a los niños a ampliar su conocimiento sobre otras culturas y experiencias.
- Cuentos de animales y de situaciones de la vida cotidiana: estos cuentos ayudan a los niños a desarrollar una buena autoestima y personalidad.

En la selección de los cuentos, la edad de los niños es de gran relevancia, en este caso la Educación Infantil y hay que recordar las características psicopedagógicas de los niños.

3.3.3. Características psicopedagógicas de los niños en Educación Infantil:

De los 2 a los 7 años, los niños adquieren los patrones motores básicos, que servirán como base para el futuro. En esta época, el pensamiento y la acción se confunden y evolucionan juntos.

El niño desde los 2 a los 7 años se encuentra según Piaget (2008) en el Estadio Preoperacional, el niño crea conceptos e inicia un razonamiento irreversible, egocéntrico, centrado y animista.

El niño de 3-6 años aprende por medio de esquemas e imágenes mentales y actúa sobre el objeto o vivencias, aún muy ligado a datos perceptivos e imitación. El niño de 3 a 6 años tiene las siguientes cualidades:

- Tiene pensamiento representacional o simbólico.
- Su pensamiento es aún rígido y egocéntrico.
- No sabe definir objetos.
- Adquieren conceptos básicos: mucho/poco, delante/detrás, izquierda/derecha etc.
- Puede realizar seriaciones.

El desarrollo cognitivo depende en parte del desarrollo del lenguaje, y el niño de estas edades da vida a todo lo inanimado. Desde los 3 años se observa una intensa búsqueda de conocimientos por parte del niño. A los 5 años, todavía no tiene un concepto claro del tiempo y el espacio. Hacia los 6 años es capaz de distinguir la realidad del mundo fantástico de los cuentos. El pensamiento de un niño de tres años es egocéntrico. Desde los 4 años en adelante se hará menos egocéntrico. Es a los 6 años cuando empieza a razonar.

3.3.4. El proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés en Educación Infantil

En la etapa de Educación Infantil, los niños aprenden el inglés a través de varias formas literarias. Los maestros utilizan diferentes recursos como son los cuentos, las

canciones y rimas y la dramatización entre otros. El objetivo es que los niños aprendan la lengua a través de materiales que les motivan.

3.4. CÓMO UTILIZAR LOS CUENTOS

En algunas escuelas, se usan los cuentos como alternativa a los libros de texto. Su programa de inglés está basado en programaciones didácticas basadas en cuentos, y trabajan seis o siete cuentos a lo largo de un curso escolar.

En referencia a la primera vez que se cuenta el cuento, no hay ningún soporte visual y es el maestro el que se convierte en el cuentacuentos. Los alumnos representan el cuento todos juntos con la ayuda del maestro. Los alumnos adoptan todos los roles que el maestro les enseña. Durante la primera sesión, todos los alumnos están expectantes y atentos para ver cuál será el desenlace de la historia.

Normalmente los cuentos vienen acompañados de canciones y también de vocabulario. Los alumnos escuchan la misma historia una y otra vez, y no se aburren. Una vez conociendo el cuento, repiten las estructuras y vocabulario claves.

Los cuentos son un material esencial, y los niños también dramatizan las canciones a través de gestos apropiados y así, es más fácil de recordar.

3.4.1. El maestro como cuentacuentos

Existen una serie de técnicas que el maestro puede utilizar para contar las historias en voz alta, para hacer de ella, una experiencia exitosa y divertida. Pero el cuentacuentos tiene que contar el cuento a su manera. Para ello, es esencial tener una idea en mente: si uno mismo se divierte, los niños también lo harán.

En primer lugar, es relevante ensayar y practicar varias veces antes de contar el cuento a los niños, primero por placer y después con concentración. Además, es conveniente aprender el cuento como un todo y no por fragmentos, sin memorizarlo. Es importante contar el cuento delante de un espejo o a alguien de confianza que te escuche, para evitar estancarse.

Es aconsejable planear el hilo de la historia: el comienzo, qué introduce el contexto y los personajes y el conflicto; el desarrollo, en el que el conflicto asciende gradualmente al clímax; y el desenlace o resolución del conflicto (Howe y Johnson, 1992). De este modo, el cuentacuentos puede absorber el estilo del cuento.

En segundo lugar, la voz empleada es también muy importante. En la variedad potencial de la voz humana, están incluidos muchos aspectos, como el tono, el volumen, el ritmo, dulzura/dureza, y las pausas (Ellis & Brewster, 2002). El uso de uno u otro depende del cuento, la personalidad del cuentacuentos y de los oyentes. Un uso excesivo de estas cualidades es normalmente inapropiado, pero por otro lado, si su uso es insuficiente, puede resultar muy monótono y los oyentes pueden aburrirse.

Por tanto, es importante entrenar la voz para saber cómo emplearla y modularla en cada situación (gemidos, suspiros, respiración, indecisión, exasperación). Hay que imaginar a los personajes, sus entonaciones y cambiar el tono de voz (gritar, susurrar, cantar) cuando sea relevante. Esto realmente mantiene el interés de los niños despierto y debe ser más divertido para todos.

De esta forma, la práctica y la experiencia capacitan al cuentacuentos a conseguir el máximo potencial del cuento. Es importante visualizar el cuento, especialmente para tener una imagen clara en mente de las primeras secuencias (Howe y Johnson, 1992). Además, la velocidad del maestro es un asunto relevante, y tiene que modificarla durante el proceso. Tienen que intentar que los aspectos de los cuentos se acerquen a las experiencias de la vida diaria de los niños.

También hay otro aspecto que es muy útil para transmitir cosas: el lenguaje corporal. Comunicamos muchas cosas a través de nuestros movimientos corporales y faciales, más de lo que hacemos a través de las palabras. Hay muchas maneras de transmitir emociones y pensamientos, utilizando diferentes gestos y moviendo el cuerpo rápido, despacio o suavemente. El maestro tiene que intentar moverse cuando cuenta la historia, realizar acciones, cambiar la expresión del rostro etc. para involucrar a los niños y para que participen durante la escucha del cuento.

De todas formas, aunque la repetición y exageración han sido siempre elementos básicos de los cuentos, los cuentacuentos tienen que evitar realizar movimientos exagerados, haciéndolos solo un poco más despacio y grande de lo que los harían en la

vida real. Además, es muy útil mirar al frente y buscar el contacto visual, para verificar que toda la clase está siguiendo la historia.

Las veces que un cuento tiene que repetirse puede variar dependiendo de los objetivos, pero los alumnos tienen una actitud positiva hacia escuchar los cuentos una y otra vez. Los maestros pueden tener las imágenes del cuento en un pack, porque son útiles para que los niños recuerden las palabras en inglés.

Por tanto, la dramatización del cuento es lo primero que realiza la maestra en clase. La maestra se convierte en actriz y dramatiza el argumento del cuento. En esta parte, la voz de la maestra, las diferentes entonaciones y su lenguaje corporal y los gestos son cruciales. Normalmente, remarcan las partes del protagonista y susurran las partes del narrador, ya que son secundarias. Claramente, la parte más importante es la del protagonista.

Los niños de Educación Infantil realmente disfrutan con la parte del drama, y cada uno de ellos imita la voz de la maestra y los gestos con entusiasmo.

Además, la posición del maestro es de gran importancia, especialmente con los niños más pequeños, porque les ayuda a distinguir los personajes y les ayuda en la comprensión del cuento. Por tanto, la maestra representa los diferentes personajes del cuento y adopta diferentes lugares, estancias y voces para cada uno de ellos.

El maestro también tiene que darles tiempo para pensar, para mirar, comentar, preguntar o responder preguntas. Al final, es importante que los niños expresen si les ha gustado el cuento o no, o si han vivido o no experiencias similares a los protagonistas de la historia. La maestra más adelante, les deja a los alumnos tiempo para que se anticipen y contribuyan en inglés desde el principio y utiliza gestos para sacar el lenguaje esperado. Si una frase es compleja, les hace repetir más de una vez.

Por tanto, el cuentacuentos tiene que realizar pausas más de una vez en los momentos clave, para que los oyentes sean activos y de esta forma, los niños puedan ser parte de la historia. Generalmente hablando, cuanto más interactiva es la sesión, más lo disfrutan los niños.

Puede que algunas veces haya alumnos que no presten atención. Así, los maestros tienen que estar preparados para saber manejar estas interrupciones en clase. Si es algo

excepcional se puede ignorar, otras veces se puede tardar un rato para que la clase siga su curso, o a veces el maestro puede acercarse a estos alumnos mientras sigue con el relato del cuento. Si es necesario, se puede mover a los alumnos de posición, y sentarles más adelante para prestarles más atención.

A pesar de ello, un buen consejo es no romper la magia, intentando disfrutar lo máximo posible, compartiendo la gracia del cuento y evitando volver a la voz y manera normales de enseñanza. Sobre todo, lo más importante es mostrar y compartir el propio entusiasmo que el maestro siente por los niños.

En cuanto al lenguaje de la maestra, es importante evitar el idioma materno en clase, aunque en algunas ocasiones puede traducir algunas palabras.

Después de la primera dramatización de la historia, la maestra añade poco a poco nuevos materiales. De esta manera, utilizan tarjetas, pegatinas, CD-s para las canciones, o rimas entre otros recursos.

Los cuentos deben contarse de forma natural, sea cual sea la situación, y pueden convertirse en una de las mejores formas de adquirir lenguaje. Los maestros pueden contar los cuentos, siempre y cuando tengan un buen dominio de la lengua (Zaro y Salaberri, 1995).

3.4.2. Planificación de las clases

Cuando los maestros quieren llevar a cabo clases basadas en cuentos, tienen que saber cuáles son los objetivos que quieren conseguir y pensar en actividades que realizaran antes del cuento, durante el relato del cuento y después de éste. Es decir, es aconsejable planear clases basadas en cuentos teniendo en cuenta tres etapas, el antes, el durante y el después.

Es esencial presentar el cuento en un contexto apropiado, y presentar los personajes más importantes, para que puedan imaginar la situación.

Además, otro aspecto a considerar es la lista de los materiales que se necesitan para la clase. De esta forma, otra herramienta útil para su comprensión es ofrecer soporte visual, como los “flashcards” (tarjetas ilustradas) o marionetas, que son una gran ayuda para contar la historia.

Si el maestro decide usar un cuento extensamente, durante varias sesiones, entonces es probable que sea un proceso cíclico, que empieza creando interés, motivación y atención hacia el cuento, y prediciendo sobre qué tema trata, seguido por el relato del cuento y sus actividades (Wright, 1996). Las actividades tienen que ser variadas, para que el ambiente del aprendizaje sea estimulante e impredecible. Además, también es importante darles unas instrucciones claras. El ciclo puede extenderse a contar varias veces más de manera diferente.

En cuanto a las actividades que se hacen antes del cuento, son importantes porque introducen el tema y provocan un interés inicial en él. También ayudan al maestro a anticipar posibles problemas en términos del lenguaje y conceptos y ofrecen la posibilidad de enseñar previamente el lenguaje complicado. Además, las actividades de calentamiento o de preparación relajan a los alumnos: preguntas para introducir el tema, pero no demasiadas. Igualmente, los maestros deberían enseñar a los alumnos una imagen o ver un fragmento de un video para suscitar su interés.

Para terminar la sesión, es aconsejable utilizar ciertas actividades, que incluyen la revisión y el resumen de la clase. Deberían ofrecer oportunidades para extender y consolidar el lenguaje o los temas introducidos a través del cuento. Los alumnos pueden hacer actividades visuales, crear un poster, un collage u otras cosas basadas en el cuento, como consolidar el vocabulario.

En estas actividades, los alumnos pueden trabajar individualmente, o en grupo y pueden trabajar en un proyecto como clase. Es apropiado integrar el arte de contar cuentos con el drama (Read, 2007).

Durante las clases, los errores tienen que ser concebidos como algo positivo, como un paso adelante en el camino de aprendizaje y como una herramienta para mejorar.

3.5. DESARROLLO DE DESTREZAS LINGÜÍSTICAS

En cuanto a las destrezas lingüísticas, las destrezas que más se trabajan a través de los cuentos son la escucha y el habla, y los cuentos son adecuados para aprender también nuevo vocabulario.

En referencia al aprendizaje del vocabulario, se espera que los niños aprendan las palabras clave de la historia, puesto que es presentado de manera clara y motivante y las

ilustraciones son de gran ayuda para transmitir su significado. Es más fácil para los niños memorizar algunas palabras si están agrupadas junto con otras palabras, y pueden asociar nuevas palabras con otras que previamente conocen. Por tanto, se pueden distinguir el set de los colores, el set del léxico y el set rítmico.

Los cuentos y el storytelling son un excelente recurso para que los niños aprendan a concentrarse y a escuchar. Durante el cuento se destacan algunas partes o puntos específicos porque el acto de escuchar no es una tarea pasiva. Aparte de escuchar, los alumnos tienen que intentar recordar y comprender la historia. Los alumnos tienen que estar concentrados pero no tienen que sentirse bajo presión, porque tampoco es el objetivo que ellos entiendan todos los detalles minuciosamente.

El maestro debe ayudar al niño a desarrollar algunas estrategias para escuchar, como por ejemplo predecir lo que viene a continuación; inferir actitudes a través de diferentes entonaciones, acentos y comunicación no verbal del maestro; descubrir el significado de algunas palabras desde el contexto o identificar algunos marcadores del discurso.

A través de la escucha del cuento, los niños son conscientes del ritmo, la entonación y la pronunciación de la nueva lengua y de cómo suena esa lengua.

Una vez que los niños conocen el cuento, pueden realizar algunas actividades basadas en él, que a la vez son útiles para trabajar las cuatro destrezas lingüísticas. Los cuentos proporcionan un vehículo para trabajar una amplia variedad de ejercicios para mejorar la escucha, la lectura, la escritura y otras actividades, como por ejemplo la danza, el drama y el diseño (Howe y Johnson, 1992).

La tarea debe ser presentada de forma clara, para que los alumnos se sientan relajados. De esta forma, y en referencia a la escucha, los niños pueden escuchar y repetir, escuchar y colorear, escuchar y adivinar, escuchar y emparejar, escuchar y predecir, escuchar e identificar o escuchar y actuar, dependiendo del objetivo (Slattery y Willis, 2001).

Aparte de ello, y centrándonos en el habla, hay un abundante número de actividades que son adecuadas para mejorar y desarrollar el lenguaje oral. Las canciones y rimas, ofrecen a los niños la oportunidad para hablar en inglés mientras se divierten. Actividades

como escuchar y repetir, escuchar y participar, leer en voz alta para todos, juegos de vocabulario, hablar en grupos, empezar a hablar libremente, practicar nuevos sonidos, juegos de memoria o la dramatización requieren que los niños hablen en inglés. La dramatización del cuento por ejemplo, involucra a los niños puesto que tienen que aprender varias líneas en inglés de memoria, y a su vez practican leer con ayuda del guion y hablar.

Una vez que los niños conocen la historia, están ansiosos por demostrar que comprenden el cuento y relacionarlo con sus propias experiencias. Los niños tienen que tener muchas oportunidades para participar oralmente, para que sientan que están progresando y cumpliendo sus expectativas.

Además, volver a contar un cuento, mirar y preguntar, juegos de adivinanza, o “role plays” (representaciones) también promueven practicar el lenguaje. Los cuentos ayudan a los niños a adquirir entonación y la pronunciación a través de escuchar (Slattery y Willis, 2001).

El uso de la comunicación corporal, los gestos y las acciones son muy importantes para los alumnos. Cuando los niños representan un cuento, se familiarizan rápidamente con el lenguaje que el maestro utiliza. Para representar un cuento, los niños se colocan de pie en un círculo e imitan la actitud del maestro y sus movimientos, y repiten lo que éste dice. Este tipo de actividades hacen que los alumnos adquieran un rol activo y se convierte en más sencillo relacionar el lenguaje que escuchan con lo que están haciendo, sin necesidad de las ilustraciones. En cuanto a la pronunciación, el maestro es el modelo a seguir en la mayoría de clases.

A pesar de que la lectura y la escritura no son los objetivos principales, también pueden desarrollarse a través de los cuentos, especialmente en Educación Primaria.

En referencia a la escritura, hay actividades que son apropiadas para trabajarla, como clasificar y copiar algunas palabras y estructuras del cuento, clasificar las imágenes del cuento o completar los espacios.

Pueden reescribir fragmentos del cuento, utilizando diferentes personajes o diferentes desenlaces o resumir un cuento. También pueden escribir un poema basándose en el argumento del cuento. Es importante que los niños tengan modelos a

seguir. Los cuentos introducen a los niños ciertas estructuras gramaticales del inglés de manera natural y auténtica (Ellis & Brewster, 1991).

En cuanto a la lectura, los alumnos pueden realizar actividades como mirar y decir, hablar y leer, o simplemente leer (Slattery y Willis, 2001).

Con el objetivo de apoyar la comprensión de los niños, pueden realizar algunos ejercicios. El maestro puede enseñarles el nuevo vocabulario con la ayuda de objetos, dibujando en la pizarra, imitando y utilizando gestos, o utilizando los adjetivos opuestos. Hay que transmitir el pensamiento crítico a los niños, hay que hacerles que piensen, para que puedan adivinar el significado de las palabras desde el contexto. No hay que olvidar que es esencial que los niños necesiten oportunidades para practicar el nuevo vocabulario. Los alumnos pueden conseguir esto a través del juego, como emparejar palabras con las imágenes, secuenciar, tarjetas de vocabulario y juegos de memoria entre otras cosas.

3.5.1. Los cuentos para trabajar con proyectos

Los alumnos pueden trabajar en diferentes proyectos basándose en los cuentos. Los proyectos son útiles para fortalecer la cooperación y la ayuda entre los niños, y pueden organizarse de manera que todas las destrezas lingüísticas pueden ser trabajadas durante el proceso.

Además, los proyectos pueden reunir todo el nuevo lenguaje que han aprendido gracias al cuento, y ampliar sus conocimientos previos. Todos los miembros de la clase tienen la oportunidad de contribuir, y como consecuencia de ello, pueden conseguir algo valioso que pueden mostrar a los demás (Slattery y Willis, 2001).

3.6. ORGANIZACIÓN DEL AULA

El término “organización del aula” es muy amplio y cubre diferentes ideas como los recursos visuales, trabajo individual, por parejas o en grupo, el rincón del libro, organización para contar el cuento, y la presentación del trabajo de los alumnos. Es un factor esencial para que los niños puedan participar adecuadamente y mejoren en el proceso de aprendizaje.

Una buena organización del aula puede influenciar positivamente la manera en que los niños participan en las actividades de clase, y así, pueden mejorar su aprendizaje.

Además, también ayuda al maestro trabajar de manera sistemática y organizada para que pierda menos tiempo montando las actividades o buscando recursos. Por tanto, la mitad del éxito del cuento depende de lo que se lleve a cabo antes de empezar.

En primer lugar, el cuentacuentos debe prestar atención al escenario de antemano, y estar preparado para reorganizar el aula para atraer a los oyentes o utilizar un telón para crear una atmósfera, especialmente en el contexto del aula. La clave está en crear una atmósfera cómoda y tranquila, donde los niños se sientan relajados. Una música relajante, la iluminación y una buena introducción ayudan a que los niños creen un mundo en su imaginación.

Las sillas, alfombrillas, rincones de libros, áreas para la representación, cojines, sillones, todos son buenos recursos para diseñar un buen lugar para contar el cuento.

El maestro puede reunir a los alumnos en forma de medio círculo, intentando acercar a los niños más de lo normal. Además, los maestros deberían colocar su silla en un nivel más alto que la audiencia y para tener un buen contacto visual con ella. Esto mejora la relación entre el maestro y los alumnos positivamente. Esta organización también facilita a los niños escuchar al maestro y la visión de las ilustraciones. En general, los cuentos se deben contar en una atmósfera relajada y alejada de distracciones.

Adicionalmente, se puede hacer uso de soportes, disfraces, máscaras, objetos reales o marionetas que ayudan a los niños a mantener su atención. Son muy importantes puesto que los niños confían mucho en lo que ven y en lo que escuchan. De esta manera, los niños se sienten cómodos y sin presión, animándoles a hablar, preguntar y comentar (Ellis & Brewster, 2002). Con los más pequeños, sería más adecuado contar el cuento en una esquina del aula, encima de una alfombra donde los niños puedan sentarse y relajarse. Es una muy buena idea presentar el cuento con una rima. Luego, los maestros pueden poner música, siempre la misma, para que los niños sepan lo que viene a continuación y se preparen.

El maestro tiene que hacer un buen uso de la voz y del lenguaje corporal para sacarle el máximo provecho a la clase.

Después de que los niños conozcan el cuento, el maestro puede proponer las actividades. Para ello, si requieren de trabajo grupal o por parejas, a veces será el

maestro quien establezca los grupos pero otras veces los alumnos pueden decidir sus propios grupos, para estimular el aprendizaje cooperativo.

En relación al rincón del libro, es adecuado para aquellos alumnos que terminen la tarea antes que el resto; un rincón donde los niños puedan leer un libro, repasar el vocabulario, o puedan leer una copia del cuento que están trabajando, porque disfrutan hojeando y observando las ilustraciones y los libros.

El rincón del libro tiene que ser estimulante y atractivo para los niños, un lugar donde puedan relajarse y tener una actitud positiva hacia los libros, la lectura y la lengua extranjera.

Resulta muy motivante para los niños que sus trabajos sean presentados en una exposición, a través de un dibujo, un mural o un póster. Cuando los niños son conscientes de que su trabajo va a ser mostrado al público, se sienten emocionados, y llenos de energía e interés por trabajar.

3.7. LOS CUENTOS Y EL DRAMA

En primer lugar, los cuentos se entienden mejor si son representados. Contar un cuento nos transmite una idea sobre el tema que se trata en un cuento. Cada persona representa un rol particular para que puedan percibir la historia desde la perspectiva de ese personaje. Por tanto, cuando se representa un cuento es cuando realmente se aprende a verlo desde diferentes perspectivas.

Además, el drama ofrece múltiples oportunidades para los sentidos, respuestas kinésicas a los cuentos, y les mantiene enganchados al cuento en “aprendiendo haciendo” en diferentes niveles (Read, 2007). En un nivel básico, a través de la escucha y llevando a cabo pequeñas dramatizaciones del cuento, los niños utilizan la imitación, los sonidos, los gestos etc. para mostrar su comprensión y para crear conexiones entre el lenguaje y la expresión corporal.

Esto ayuda a los más pequeños a asociar acciones, palabras y significados y a memorizar el vocabulario esencial de modo natural y divertido.

En un nivel más sofisticado, el uso de técnicas para el drama, como el role play ofrece oportunidades que van más allá de la historia y explora los asuntos y problemas que contiene. El role play estimula su poder de imaginación en gran medida. También

contribuye a desarrollar su sociabilidad. Como las acciones giran en torno a reaccionar, los niños aprenden cuándo y cómo responder.

Es muy apropiado utilizar para el drama un cuento que a los niños especialmente les motiva y les gusta. Es motivante preparar un espectáculo para una audiencia, que pueden conformarla sus padres, puesto que a los niños les encanta enseñar qué han estado haciendo y cuánto han aprendido.

3.8. EL PROYECTO ELEANITZ

En esta sección, trataré de presentar un proyecto educativo basado en contar cuentos y sus diferentes aspectos y características: cómo y porqué fue creado, los materiales que emplearon y los pasos que deberían seguirse para su aplicación, sus principios etc. De esta manera, será más fácil tener una idea sobre cómo debe ser un proyecto basado en los cuentos.

3.8.1. Proyecto educativo basado en los cuentos: El proyecto Eleanitz de las Ikastolas

El Proyecto Eleanitz⁵ es un proyecto plurilingüe que se creó en 1991 en la Comunidad Autónoma del País Vasco para educar y preparar a los alumnos como futuros ciudadanos de una Europa multilingüe y multicultural.

Esto implica enseñar las lenguas oficiales de las regiones (vasco y castellano) e introducir dos lenguas adicionales (inglés y francés) en un modelo metodológico y curricular común.

Es un proyecto que tiene las siguientes características: una temprana introducción al inglés a los 4 años de edad, el uso de un método constructivista donde la lengua es aprendida compartiendo experiencias significativas con otros y el desarrollo de materiales de enseñanza coherentes y estructurados basados en los cuentos.

Como Taeschner (2000) afirma, el proyecto tiene algunos principios teóricos. Su modelo de aprendizaje de una segunda lengua se basa en las teorías de la comunicación natural de los humanos, y el proceso de adquisición monolingüe o bilingüe. Está basado

- ⁵ <http://www.eleanitz.org/>

en la naturalidad del aprendizaje de un idioma y cómo se desarrolla en el alumno. Según Taeschner (2000) debemos:

- analizar las características de la comunicación humana para ver qué condiciones sociales son necesarias para llevar a cabo una buena comunicación.

- aplicar lo que sabemos sobre las relaciones comunicativas entre el adulto y el niño y entre los niños en el contexto educativo, donde el tipo de interacción social es muy diferente del que se lleva a cabo en casa, donde el niño aprende en su lengua materna.

Esto se lleva a cabo a través de la dramatización de cuentos. El niño conoce el mundo y aprende a hablar a través de varias experiencias compartidas con el adulto.

Además, hay otro principio básico en el proyecto: el tratamiento integrado de las lenguas en el currículum. Por tanto, los alumnos desarrollan sus destrezas lingüísticas y las lenguas son vistas como herramientas efectivas de comunicación en situaciones de la vida diaria.

Los creadores de este proyecto consideran la lengua como un sistema para ser creado, donde los alumnos se comunican e interactúan con otros. Como el lingüista J.M. Artigal (1993) afirma, empezamos a dominar la lengua cuando la usamos.

El proyecto está basado en el entendimiento que J.M. Artigal tiene del aprendizaje de una nueva lengua. Entre 1979 y 1980 él propuso otro modelo de trabajo: los cuentos. Utilizando esta metodología, los niños tenían oportunidades para hablar las lenguas que estaban aprendiendo, mientras contaban los cuentos. De esta manera, desde el principio los alumnos eran los protagonistas de la clase, con un rol activo y participativo.

Algunos años más tarde, Artigal enfatizó que los alumnos aprenden más haciendo y contando a otros, que viendo y escuchando al maestro, aunque el maestro lo haga extremadamente bien. Por tanto, la dramatización colectiva de un cuento se convierte en la primera experiencia significativa en el uso del lenguaje.

Para este proyecto, varios cuentos muy simples fueron especialmente creados, muy relacionados con las necesidades reales y situaciones reales de los alumnos. Por tanto, el proyecto fue desarrollado por diferentes materiales creados por sus autores en 1991, que son la clave del proyecto. Es la interacción entre adulto y niño lo que resulta en el

aprendizaje de la lengua. Los cuentos vienen acompañados de canciones, murales, pegatinas, marionetas, y libros para revivir el cuento.

En resumen, según Artigal (2013) los niños aprenden a hablar cuando son ellos los que hablan y no cuando escuchan; los alumnos aprenden a hablar cuando practican y cuando alguien los escucha.

Por tanto, el Proyecto Eleanitz está basado en las ideas de Josep Maria Artigal, un prestigioso y conocido maestro de inglés de Cataluña, y es aplicado en la mayoría de las Ikastolas del País Vasco. “Eleanitz” significa multilingüe en vasco. Está dirigido a la enseñanza y adquisición del inglés para estudiantes entre 4-16 años de edad a través de la dramatización de cuentos, tareas y proyectos.

El proyecto está dividido en diferentes etapas, dependiendo de la edad de los alumnos: “Peggy” (3-4 años), “Ready for a Story”⁶ (4-6 años), “The Adventures of Hocus and Lotus” (6-8 años), “Story Projects” (8-10 años), “The Explorers” (10-12 años), “Subject Projects” (12-14) y “SSLIC” (14-16).

- a) En Educación Infantil, utilizan “Peggy” y “Ready for a story”, son un set de materiales con los que los niños empiezan a aprender inglés representando cuentos, todos juntos.

En “Peggy” y “Ready for a story”, los alumnos inician el aprendizaje del inglés sin ningún soporte visual y son los propios alumnos los que hacen y dicen todos los papeles argumentales del relato. Los protagonistas son de la edad de los alumnos, niños que no quieren comer lo que los padres les han preparado etc. y de esta manera, ellos se sienten protagonistas. Desde el inicio, los niños emplean una lengua llena de emociones.

- ⁶“Preparado para un cuento” (4-6 años), “Las aventuras de Hocus y Lotus” (6-8), “Proyectos de cuentos” (8-10), “Los exploradores” (10-12), “Proyectos de áreas” (12-14), que implica el tratamiento integrado de contenido y lenguaje y “SSLIC” (14-16), currículum integrado de ciencias sociales y lenguaje.

Posteriormente, estos cuentos son complementados con materiales adicionales que sirven de soporte visual: murales, flashcards, juegos, títeres de dedo, fichas de dibujar, materiales de recortar y pegar, canciones, vocabularios de imágenes, libros o pequeños teatros con personajes autoadhesivos. Con los flashcards se pueden realizar diferentes juegos, como por ejemplo el Bingo, juego de memoria, las parejas, ¿cuál falta? y ¿qué es esto?.

Este programa se basa en una idea principal: las cosas no se aprenden cuando alguien nos explica sino cuando las hacemos en posición de protagonistas y somos nosotros quienes después las explicamos a alguien más.

La propuesta de “Peggy” está pensada para iniciar inglés a los 3 o 4 años. Permite hacer sesiones de 20 a 30 minutos, dos, tres o cuatro veces por semana e incluyen 5 cuentos.

La propuesta de “Ready for a story” incluye 13 relatos pensados para trabajar el inglés a los 4, 5, 6 y 7 años. Las actividades están diseñadas para realizar sesiones de 30 a 45 minutos, normalmente unas 3 o 4 veces por semana. Para cada cuento se ofrece material para la maestra y material para el alumno.

Los alumnos son los protagonistas y no meros espectadores. Lo más importante es el significado pragmático y emocional que cada cuento le permite crear al niño, y no tanto el contenido de cada historia.

Finalmente, el proceso continúa en casa, donde los niños leen los cuentos que han estado haciendo a sus padres, les cantan canciones que han aprendido y juegan a los juegos que han estado jugando con sus compañeros de clase, y utilizan las marionetas para contar el cuento a sus padres, en inglés.

Especialmente los más pequeños, se involucran en la voz de los protagonistas, repiten las cosas varias veces y está lleno de emociones, y lleno de gestos rítmicos. En definitiva, los niños utilizan la nueva lengua desde el principio. Después de dos o tres dramatizaciones colectivas del cuento sin ningún soporte visual, poco a poco se van añadiendo nuevos materiales llenos de imágenes.

- b) En cuanto al primer ciclo de Educación Primaria, “The Adventures of Hocus and Lotus” es un set de materiales basados en cuentos para la enseñanza de lenguas dirigido a niños entre 6-8 años de edad. Los niños participan en la experiencia compartida de contar el cuento.

El método está apoyado por materiales para explorar el lenguaje de los cuentos (seis cuentos por curso) a través de libros, tarjetas ilustradas, dibujos, marionetas y CD-s con el cuento, y canciones para los niños y propuestas de enseñanza para ayudar a los niños en la generalización de la lengua a sus propias vidas y otros temas escolares y situaciones. El lenguaje escrito es introducido en un contexto natural; a través de cuentos, instrucciones y textos simples.

- c) “Story Projects” es una unidad de trabajo para los niños entre 8-10 años y cada unidad se basa en cuentos que se dramatizan colectivamente. También vienen acompañados de actividades centradas en el lenguaje y temas de los cuentos. Hay diez cuentos para dos cursos escolares.

El cuento es el punto de inicio del resto de actividades. Los protagonistas de los cuentos son los mismos, seis chicos y chicas de diferentes culturas, orígenes y características. Todos ellos tienen entre 8 y 10 años, como los alumnos, y esto se refleja en que comparten los mismos intereses y hobbies: familia, escuela, naturaleza y fantasía entre otros. En esta edad, los alumnos pueden trabajar de manera más autónoma.

Aparte de eso, las principales herramientas de “Story Projects” son el drama, el libro, tarjetas ilustradas para trabajar el vocabulario. En cada curso del segundo ciclo, los alumnos llevan a cabo un teatro basado en un cuento y lo presentan ante sus padres.

Los estudiantes desarrollan su competencia lingüística interactuando con los cuentos a través de diálogos, la lectura y escritura, canciones originales, y juegos lingüísticos, y por otro lado, haciendo referencia a áreas curriculares a través de los contenidos del cuento.

Los materiales incluyen un libro de actividades, un cuaderno, cinco cuentos por curso escolar, un CD para las canciones y audios, y el CD-ROM para los alumnos. Los alumnos también realizan un diccionario ilustrado, lo que les ayuda a identificar el vocabulario clave del cuento y cómo escribir esas palabras.

- d) En referencia al tercer ciclo de Educación Primaria, trabajan con “The Explorers”. Es un set de materiales dirigido a los alumnos entre 10-12 años, basado en un proyecto de trabajo relacionado con otras áreas del currículum escolar. Está formado por diez proyectos, por ejemplo chocolate, animales, brujas y viajes y la lengua se utiliza como vehículo para llevar a cabo tareas interesantes y significativas.
- e) En los cursos 1 y 2 de Educación Secundaria, los alumnos comienzan con “Subject Projects”. El objetivo es enseñar el contenido curricular y el lenguaje (inglés) de manera integrada y está conformado por diez unidades didácticas.
- f) “SSLIC” está dirigido a los alumnos de tercero y cuarto de Educación Secundaria y se basa en la enseñanza de las asignaturas de Geografía e Historia en inglés.

4. CONCLUSIONES

Los cuentos son instrumentos ideales en el aprendizaje de una lengua, puesto que nos guían a lo largo de nuestras vidas, no solamente en el aprendizaje de nuestra lengua materna, sino también en otras lenguas extranjeras. Los cuentos hacen que el aprendizaje sea más interesante, divertido y memorable. Los infantes tienen una capacidad increíble para absorber el lenguaje cuando las actividades son familiares y divertidas. Otra característica de los cuentos es que atraen la atención de los niños fácilmente, y normalmente tratan de temas habituales para los niños, temas de su vida diaria. También abren camino a la imaginación, la fantasía y la creatividad.

Los cuentos además facilitan a los maestros relacionar el inglés con otras áreas del currículum de manera directa. En general, las historias hacen a los alumnos pensar, y que utilicen la lengua desde el inicio, además de ofrecer una manera natural para aprender una lengua.

Por tanto, una programación basada en los cuentos se convierte en un instrumento sumamente poderoso en manos del maestro. En una sesión organizada, los niños sienten intriga por saber cómo termina la historia. Como maestros, queremos crear de nuestros alumnos unas personas autónomas, que aprendan durante toda la vida. Habremos dado un paso adelante si conseguimos que aprendan de manera consciente y que asuman la responsabilidad de su propio aprendizaje.

En resumen, storytelling es un método muy entretenido, creativo y efectivo para la enseñanza de una lengua de manera no tradicional, utilizando ideas educativas innovadoras y teorías psicopedagógicas.

De todas formas, debería destacarse que no todas las clases basadas en cuentos son efectivas. Para ello, los maestros tienen que tener en cuenta varios factores en un intento de conseguir resultados positivos. En otras palabras, los maestros son la clave para que las clases triunfen y sean exitosas. El entusiasmo del maestro se transmite a los alumnos.

En cuanto al Proyecto Eleanitz, creo que los cuentos que utiliza son muy efectivos para empezar a aprender el inglés, puesto que los niños se sienten motivados y con ganas de escucharlos. Los cuentos crean un mundo mágico donde los alumnos juegan un rol activo. También me gusta cómo el proyecto combina los cuentos con diferentes juegos, para enriquecer el lenguaje de los niños. Otro beneficio es que los cuentos vienen acompañados de varios soportes visuales que ayudan en su comprensión, y los niños se adentran dentro de la trama. Los cuentos están adaptados al nivel de inglés de los niños, y los anima a continuar aprendiéndolo en un contexto significativo.

Cuando escuchamos, leemos o vemos lo que otros hacen, estamos aprendiendo. De todas formas, aprendemos mucho más cuando somos nosotros los que hacemos las actividades, y cuando contamos a otros lo que hemos hecho.

De todas formas, desde mi humilde punto de vista, hay algunos puntos que podrían ser mejorados. Propondría crear nuevos materiales multimedia, como videos, puesto que realmente ayudan a crear numerosas oportunidades para trabajar las competencias lingüísticas de manera visual. Podría ser una forma de empezar a utilizar el storytelling digital. Personalmente creo que los alumnos se beneficiarían en gran medida de ello.

Finalmente, los cuentos también tienen un papel importante porque los niños adoptan una actitud positiva hacia nuevos idiomas y su aprendizaje.

Este TFG ha dado a conocer cómo los cuentos son herramientas que se aplican en las aulas, recopilando lo que diferentes expertos opinan al respecto. Además de ello, el presente TFG ha dado a conocer las ventajas y los inconvenientes de los cuentos sustentando dicha información en la opinión de diversos autores. También se ha abordado cuál debe ser el rol del maestro de acuerdo con esta metodología relacionada con los cuentos y el drama. Por último, también se ha presentado el Proyecto Eleanitz basado en los cuentos y sus principios y características.

4.1. LIMITACIONES Y PROSPECTIVA

En primer lugar, en cuanto a las limitaciones, la mayor dificultad que me he encontrado durante la elaboración del trabajo ha sido el idioma, ya que la amplia mayoría de los materiales encontrados estaban en inglés. Por otro lado, hay abundante información en relación a este tema y lo más importante ha sido seleccionar la información teniendo en cuenta diferentes factores.

En cuanto a la prospectiva, basándose en el trabajo realizado, se podrían realizar diferentes líneas de investigación de cara al futuro, relacionados con su aplicación práctica en el aula y sus posibles mejoras. También podrían inventarse cuentos propios, y crear aplicaciones multimedia para sacar su máximo provecho. Además de ello, se podría entrevistar a diferentes maestros que han llevado a cabo la metodología Eleanitz y saber cómo valoran su experiencia y cómo se podría mejorar de cara al futuro.

Aparte de ello, también se podrían conocer otras metodologías basadas en cuentos, similares al Proyecto Eleanitz y compararlos. Además, entre otras cosas se podría investigar la relación entre los cuentos y las canciones y los cuentos y la dramatización con más profundidad.

5. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

5.1. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Artigal, J.M. (1993), "Erabileraren garrantzia hizkuntza berri baten eskurapenean". *Hezkuntza Eleaniztunari buruzko I. Nazioarteko Jardunaldiak*. Gaztelueta Fundazioa, Areeta-Getxo.
- Artigal, J.M. (2013). Aprendemos (a hablar) cuando alguien nos escucha. XX. *Jardunaldi Pedagogikoak "Handitzen, handitzen, hasi naiz handitzen..."*. Gasteiz, Europa Jauregia, 45-91
- Anderson Imbert, E. (1999). *Teoría y técnica del cuento*. Barcelona: Ariel.
- Barnes, J. (1997). Recuperado 5 de junio de 2015 de <http://www.australianstorytelling.org.au/txt/b-whats.php>
- Bettelheim, B. (1978). *The uses of enchantment*. New York: Oxford University Press.
- Bryant, S. (1995). *El arte de contar cuentos*. Hogar del libro, colección navidad.
- Coonrod, D., Hughes, S. (1994). Using children's literature to promote the language development of minority students. *The journal of educational issues of language minority students*, 14
- Crookes, G., Schmidt, R. W. (1991). *Motivation: Reopening the research agenda*. Language learning, 41(4), 469-512.
- Ellis, G., Brewster, B. (1991). *The Storytelling Handbook for Primary Teachers*. New York: Penguin Books.
- Hoffer, E. (1955). *The Passionate State of Mind and Other Aphorisms*. New York: Harper Publishing.
- Howe, A., Johnson, J. (1992). *Common Bonds. Storytelling in the Classroom*. London: Hodder & Stoughton.
- Liston, D. (1994). *Storytelling and Narrative: A Neurophilosophical Perspective*. Unpublished manuscript. (Eric Document Reproduction Service No. ED 372 092).
- Materiales del Proyecto Eleanitz para Educación Infantil "Peggy" y "Ready for a story". Recuperado 10 de julio de 2015 de <http://www.eleanitz.org/sites/default/files/public/eleanitz%201415-b-tx.pdf>
- Morgan, J., Rinvold, M. (1983). *Once upon a time: Using stories in the language classroom*. Cambridge: Cambridge University Press.

- Mur Lope, Olga (1998). *Cómo introducir el inglés en Educación Infantil*. Madrid: Escuela Española.
- National Storytelling Network. Recuperado 23 de mayo de 2015 de <http://www.storynet.org/resources/whatisstorytelling.html>
- Paran, A., Watts, E. (2003). *Storytelling in ELT*. Whitstable: latefl.
- Pesola, C. A. (1991). Culture in the elementary foreign language classroom. *Foreign Language Annals*, 24, 331-346.
- Piaget, J., Inhelder, B. (2008). *Psicología del niño*. Madrid: Morata.
- Read, C. (2007). *500 activities for the Primary Classroom: Immediate Ideas and Solutions*. Macmillan Books for Teachers.
- Slattery, M. and Willis, J. (2001). *English for Primary Teachers*. New York: Oxford University Press.
- Storytelling, benefits and tips. Recuperado 10 de mayo de 2015 de <https://www.teachingenglish.org.uk/article/storytelling-benefits-tips>
- Taeschner, T., et al. (2000) *The Adventures of Hocus and Lotus. Stories 1*. Ikastolen Elkarte, Donostia.
- The Eleanitz Project. Recuperado 12 de mayo de 2015 de <http://www.eleanitz.org/>
- University of Houston, Education. (2014). Recuperado 10 de mayo de 2015 de <http://digitalstorytelling.coe.uh.edu/index.cfm>
- Wright, A. (1996). *Storytelling with children*. Oxford University Press Good Reads. Recuperado 24 de mayo de 2015 de www.goodreads.com/quotes/54
- Yolen, J. (1986). *Favorite Folktales From around the World*. New York: Random House.
- Zaro, J., Salaberri, S. (1995). *Storytelling*. Oxford: Heinemann International.

5.2. BIBLIOGRAFÍA

- Anderson A. Nancy (2005). *Elementary Children's Literature*. London: Pearson
- Fitzgibbon, B. and Wilhelm, H. (1998). Storytelling in ESL/EFL Classrooms. *TESL Reporter*, 31(2), 21-31.

6. ANEXOS

6.1. DIFERENTES MATERIALES UTILIZADOS EN CLASE EN EL PROYECTO ELEANITZ: "PEGGY" Y "READY FOR A STORY"



[Los materiales de "Peggy" del Proyecto Eleanitz]. Recuperado de <http://www.eleanitz.org/sites/default/files/public/eleanitz%201415-b-tx.pdf>

PRE PRIMARY (4/6 YEAR OLDS)
READY FOR A STORY

TEACHER'S PACK:

- 171 flashcards
- 3 song CDs

Munchy puppet

Handbook:
 principles and practice: "Contar cuentos enseña lengua a quien los cuenta", Artigal, J.M.

Teacher's guide on CD

Training DVD pack:

- Stories
- Activities
- Song CDs

4 year-old pupils' Story folder (1-6):

- Activity sheets
- Storybooks
- Sticker sheets
- Puppet theatres

4 year-old pupils' Song CD (1-6)

5 year-old pupils' Story folder (7-12):

- Activity sheets
- Storybooks
- Sticker sheets
- Puppet theatres

5 year-old pupils' Song CD (7-12)

Scrapbook

[Los materiales de "Ready for a story" del Proyecto Eleanitz]. Recuperado de <http://www.eleanitz.org/sites/default/files/public/eleanitz%201415-b-tx.pdf>